

TSHUPEGETSO GO DITSHWANELO TSA GAGO TSA SETHO



Activity supported by the
Canada Fund for Local Initiatives
Activité réalisée avec l'appui du
Fonds canadien d'initiatives locales





**DITSHWANELO – The Botswana Centre
for Human Rights**

Private Bag 00416
Gaborone
Botswana

Tel: (+267) 3906998
Email: admin.ditshwanelo@info.bw
Website: www.ditshwanelo.org.bw

Activity supported by the
Canada Fund for Local Initiatives

Activité réalisée avec l'appui du
Fonds canadien d'initiatives locales

Canada 



**Bukana ye e kwadilwe ka thotloetso le thuso ya bopelontle jwa Goromente
wa Canada le Canada Fund for Local Initiatives.**

TSHUPEGETSO GO DITSHWANELO
TSA GAGO TSA SETHO

Diteng

Ditshwanelo ke eng?	1
Ke eng ditshwanelo tsa setho di le botlhokwa?	3
Bokarabelo jwa me ke eng fa ke akola ditshwanelo tsa me tsa setho?	3
Ke ka dira jang fa ditshwanelo tsa me tsa setho di tsuololwa?	3
Ditshwanelo tsa me ke dife ka fa tlase ga Mokwalo tumalano wa Mafatshe a Aferika wa Ditshwanelo tsa Setho le Batho?	4

Botho, ke tshimologo ya go nna motho, ke karolo ee botlhokwa mo ngwaong le sechaba sa Botswana. Kwa ntleng ga tlotlo le tshireletso ya ditshwanelo tsa setho, ga o kake wa tshela botshelo jwa gago ka botho jwa nnete.

Bukana e, ya ditsetlana tsa ditshwanelo tsa setho, e go neela molaetsa yo o tlhokang go tlhaloganya ditshwanelo le maikarabelo a gago o le nosi le maikarabelo a gago mo sechabeng. Motho ke motho ka batho.

Re solofela fa o tla itumelela molaetsa o. Itumelele loeto lwa gago la ditshwanelo tsa setho.

Alice Mogwe

Director

DITSHWANELO – The Botswana Centre for Human Rights



Ditshwanelo ke eng?

Ditshwanelo ga se kgang e ntšha. Batho ba tswa goo-Lowe babuisana ka gore ba tshwanetse ba tshela jang, ba dire le gore ba tsaane jang. Ka jaana batho ba ne ba ise banne bantsi mme e bile go ne go sena puisano e e kalo le baagisani, ditshwanelo di ne di itebagantse le gore go dirisangwe mmogo jang go netefatsa gore go na le dijo tse di lekaneng, gore mongwe le mongwe o na le bonno le gore balwetse, bagodi le baba tlhokileng lesego, ba a tlhokomelesega.

E rile fa batho ba ntse ba tlhabologa mme ba kopana kgapetsa kgapetsa, ga dirwa melao ya gore batho ba tshwanetse go itshwara jang bogolo jang ka dinako tsa ntwana. Megopolo ya gore e tlaa re gotwe batho ba tlhabologile bo e le fa ba itshwara jang le go tshwara ba bangwe jang, ya nna ya amoganwa jalo, ya tlhabololwa, go fitlhela gompiano fa jaanong batho ka kakaretso ba dumelanang gore mongwe le mongwe o na le tshwanelo ya go tshwarwa sentle go sa gogelwe kobo ntlha e le nngwe, go newa seriti sa setho, go sa gobeletwe le go tsewa ka tekatekano le batho ba bangwe.

Ya re morago ga dintwa tse di setlhogo thata, le mebuso ya bo kgokgontshi e e neng ya ganyaola batho ba merafe e e rileng kwa Uropa, Asia le Amerika Bokone magareng ga dingwaga tsa bo 1900, mebuso ya mafatshe a le 51, ya tsaya tshwetso ya gore e tlhame lekgotlala tumalano, go hema bosetlhogo jo bo diragala gape. Lekgotla la Ditšhaba (United Nations) latlhangwa jalo ka ngwaga wa 1945, le na le maloko a le 51. Gompiano, mafatshe a a ipusang a le 193 mo go a le 196, ke maloko a Lekgotla le.

Mokwalo-tumalano ka Ditshwanelo tsa Setho (1948)

Nngwe ya ditiro tsa ntlha tsa Lekgotla la Ditšhaba e ne ya nna go dira mokwalo-tumalano o o itebagantseng le ditshwanelo tsa setho e bile o lemoga gore batho botlhe ba tlhodilwe ba gololesegile ebileba lekana ka seriti le ditshwanelo. Mokwalo-tumalano o, o na le ditsetlana di le masome a mararo tse di nangkolang ditshwanelo tsa motho, e le tse diitebagantseng leditumelo tse dikgolo tsa lefatshe tse di amogelesang e le ditshwanelo tsa setho. Ditshwanelo tse di itebagantse le gotlotla motho yo mongwe, go sa

sokamele ka fa letlhakoreng lepe, tshiamo le tekatekano, mme e bile di lemoga botlhokwa le seriti sa batho botlhe, go sa kgathalesege gore motho ke wa morafe ofe, kgotsa tumelo efe, e bile di sa leba dingwaga, thutego kgotsa gore motho o na le bokgoni bofe.

Mokwalo-tumalano wa Mafatshe a Aferika waDitshwanelo tsa Setho le Batho (1986)

Fa lekgotla la bokopano jwa mafatshe a Aferika (Organisation of African Unity – OAU - le le neng la fetoga go nna African Union ka 2002) le tlhamiwa ka 1963, maikaelelo a lone e ne le goemisa puso ya bokolone mo Aferikale go nyeletsa kgethololo ka letso le mmala kwa South Africa. Maikaelelo magolo e ne e le go busetsa batho ba Aferika ba ba neng ba tlontloletswe ke mebuso ya bokolone seriti. Mangwe a maikemesetso a pele a lekgotla ya nna gore go nne mokwalo-tumalano o o rotloetsang ditshwanelo tsa setho le batho le go rurifatsa gore ba sireletsegile. Kwa phuthegong ya lekgotla ka 1979, ka nako e OAU e neng e kgalelwa boitimokanyi ka e ne e kgala puso ya tlhaolele ya South Africa, mme e palelwa ke go kgala maloko a lekgotla a a neng a tsuolola ditshwanelo tsa setho, ga dumalanwa gore go dirwe mokwalo-tumalano wa Mafatshe a Aferika waditshwanelo tsa Setho le Batho. Mokwalo-tumalano o, o dirisitswe e le lantlha ka 1986, mme lefatshe la Botswana lao gatisa monwana.

Mokwalo-tumalano wa Lekgotla la SADC wa Ditshwanelo tsa Konokono tsa Botlhe (2003)

Lekgotla la bokopano jwa mafatshe a a mo borwa jwa Aferika, (Southern African Development Community – SADC), le tlhamilwe ka ngwaga wa 1980, ke mafatshe a ferabongwe, go akarediwa la Botswana le go tlhomilweng teng diofisi tsa botsamaisi. Puso ya Botswana e ne ya nna nngwe ya tsa ntlha go saenela mokwalo-tumalano wa SADC o o tseneng mo tirisong ka 2003.

Mokwalo-tumalano o, o lemoga ditsetla tse di teng mo mekwalo-tumalanong ya Lekgotla la Ditšhaba le la AU, mme o akaretsa ditsetla tse dingwe tse di lebaganeng le SADC fela. Ditsetla tse ke tse di amang khiro, le dikgang tsa bong le banana.

Ke eng ditshwanelo tsa setho di le bothokwa?

Ditshwanelo tsa setho ga se kgang ya gore molao wa lefatshe wa reng fela. Di itebagantse gape le tshwanelo ya batho go ntsha megopolo, gore kgololesego ya bone e tlotlwe le gone go supa ka fa ba eletsang puso e ka dira dilo ka teng.

Fa ditshwanelo tsa setho di satlotlwe, batho ba ka tsenngwa fela mo kgolegelong ba sa sekisiwa, fela ka ntlha ya gore ga ba dumalane le puso; magae a bone a ka thujwa; ba tseelwe lefatshe ba sa rerisiwa; ba rekisiwe go nna makgoba mme bakgokgontshi ba tsee taolo ya puso. Molao wa lefatshe la Botswana o nankola ditshwanelo tsa gago tsa molao mme ga o akaretse ditshwanelo tsotlhe tsa gago tsa setho. Dingwe tsa Ditshwanelo tse ga di a nankolwa ka go akanngwa gore di papametse, fa tse dingwe di akareditswe ka fa tlasega molao wa lefatshe.

Bokarabelo jwa me ke eng fa ke akola ditshwanelo tsa me tsa setho?

Ga o kake wa akola Ditshwanelo tsa gago tsa setho o sa rekegele ditshwanelo tsa motho yo mongwe. Sekai: tshwanelo ya go ntsha mogopolo wagago ga e go fe kgololesego ya go bua mafoko a a utlwisang ba bangwe bothoko.

Ka dinako dingwe, ditshwanelo tsa gago di ka ngotlega, jaaka gongwe fa o tlola molao kgotsa ka dinako tsa ntwa. Molao motheo wa Botswana o tlhalosa gape gore ditshwanelo tse di rileng di ka ngotliwa go sireletsasetšhaba.

Ke ka dira jang fa ditshwanelo tsa me tsa setho di tsuololwa?

Go laola gore ke ditshwanelo di fe tse di tsuololwang. Fa e le gore ke ditshwanelo tse di akareditsweng mo molaong wa lefatshe la Botswana, tse di tshwanang jaaka kgokgontsho ya bana kgotsa motho a go tseela dithoto o ka tsaya kgato ya semolao kgatllhanong le tsuololo ya ditshwanelo tsa gago. Kwa bofelong jwa bukana e, gona lemaina amakgotla a o ka bonang thuso kwa go one fa ditshwanelo tsa gago di tsuololwa.

Ga go na motho ope yo o ka bonwang molato kgotsa a otlhaelwa go dira sengwe se e neng e se molato ka nako ya a se dira, kgotsa a otlhaiwa ka kotlhae e e fetang e e neng e letlelesega ka nako eo

Tsetlana 8 – motho mongwe le mongwe o na le tshwanelo ya go supa maikutlo a gagwe, tshusumetso le tumelo ya gagwe le go di sala morago a sa kgorelediwe ke ope; ga motho ope yo o nang le tshwanelo ya kgoreletsa kgololesego e, ntleng le gore e bo e tlola molao wa lefatshe

Tsetlana 9 – mongwe le mongwe o na le tshwanelo ya go nna le kitso le go bua mogopolo wa gagwe malebang le kitso eo fa go letlelesega katengmomolaong

Tsetlana 10 – mongwe le mongwe o na le tshwanelo ya go tsalana le ope fela yo a eletsang go tsalana nae, fela fa a sa direle seo go tlola molao; ga go ope yo o ka patikiwang go nna leloko la lekgotla lepe le tshwana la badiri kgotsala sepolotiki

Tsetlana 11 – mongwe le mongwe o na le tshwanelo ya go ka kokoana le ba bangwe ba le setlhophu; ga go letlelesege fela fa e le gore kokoano eo eka nna matshosetsi mopabalesegong ya lefatshe, kgotsa ya botsogo, ya boitshwaro jo bo amogelesegang le ditshwanelo le kgololesego ya ba bangwe

Tsetlana 12 – motho mongwe le mongwe o na le tshwanelo ya go tsamaya ka tshosologo mo lefatsheng la gagabo; mongwe le mongwe o na le tshwanelo ya go tswa mo lefatsheng la gagabo le go boela mo go lone. Tshwanelo e e ka kganelwa fela ke gore kgololesegoe e bo e le matshosetsi mo pabalesegong ya setšhaba, mo molaong le thokgamo, mo botsogong ja setšhaba kgotsa mo botsogong le mo maitshwarong a a amogelesegang

Fa o kgokgontshiwa mo lefatsheng la ga eno o na le tshwanelo ya go senka botshabelo mo lefatsheng le lengwe go eng ka fa molaong wa lefatshe leo le melao ya mafatshefatshe

Motswakwa yo o tsenang mo lefatsheng ka fa molaong o ka busediwa gagabo fela fa a tlodile molao; go kobiwa ka palo ee kwa godimoga batswakwa ba ditlhophha tse di rileng ga go letlelesege

Tsetlana 13 – mongwe le mongwe o na le tshwanelo ya go nna le seabe mo pusong, e ka nna ka tlhamalalo kgotsa ka go tlhophha baemedi

Tsetlana 14 – mongwe le mongwe o na le tshwanelo ya go nna le dithoto; dithoto tse di ka tsewa fela fa e le gore go dira jalo go siametse setšhaba kgotsa ele gore di dirisiwe go thusa morafe mme fela go le ka fa molaong

Tsetlana 15 – mongwe le mongwe o na le tshwanelo ya go direla mo lefelong le le siameng e bile le amogelesega, le go duelwa go ya ka fa a dirang ka teng

Tsetlana 16 – mongwe le mongwe o na le tshwanelo ya nna le botsogo jo bo siameng ja mmele le tlhaloganyo, le go bona thuso ya bongaka jo bo tshwanetseng, fa a lwala

Tsetlana 17 – mongwe le mongwe o na le tshwanelo ya go bona thuto le go nna le seabe mo setsongsa morafe wa gagwe

Maitsholo a a amogelesegang le ditsamaiso tsa ngwao ya morafe di tla tlotlomadiwa le go sirelediwa ke puso

Tsetlana 18 – lelwapa ke lone modi wa morafe le setšhaba, ka jalo le tlasirelediwa ke puso

Puso e tla anefetatsa gore e fedisa kgethelolo ya bomme, e bo e sireletse ditshwanelo tsa bone le bana go ya ka ditumalano tsa melao ya mafatshefatshe

Bagodi le ba-na-le-bogole bana le tshwanelo ya go sirelediwa mmele le seriti ka ditsela tse di faphegileng

Tsetlana 19 – batho botlhe ba a lekana, e bile bana le ditshwanelo tse di tshwanang; ga go ope yo o tshwanetseng go laolo motho yo mongwe kgotsa setlhopa sepe

Tsetlana 20 – mongwe le mongwe o na le tshwanelo ya go tshela ka fa a eletsang ka teng, go itseela tshwetso ya gore o sala mogopolo ofe wa sepolotiki morago le go tlhabolola itsholelo le botshelo ja gagwe fela fa go letlelesega mo molaong

Batho ba ba tshelelang mo pusong ya bokolone le mo kgatelelong bana le tshwanelo ya goikgolola ka tsela epe fela e e amogelwang ke ditšhabatšhaba

Mongwe le mongwe o na le tshwanelo ya go thusiwa ke puso mo ikgaratlhelong kgalhanong le taolo ya baditšhaba, e e ka tswang e le ya se polotiki, ya itsholelo kgotsa ya ngwao

Tsetlana 21 – mongwe le mongwe o na le tshwanelo ya go dirisa le go aba khumo lemeamusu ya gagwe ka tsela e a bonang e ka mo solegela molemo; ga go ope yo o ka rontshang batho tshwanelo e

Fa dithoto tsa gago di ka tsewa ka dikgoka, o na le tshwanelo ya go di busediwa ka fa molaong le gone go phimolwa keledi mo go kgotsofatsang

Mongwe le mongwe o na le tshwanelo ya go ananya khumole meamusu yagagwe ka kgololesego

Mebuso e e saenetseng Mokwalo-tumalano o,e tla diragatsa tshwanelo ya yone ya go fetisa le go ntsha khumo le meamusu yayone ka maikaelelo a go tiisa tshwaragano le tirasanommogo ya mafatshe a Aferika; e tla a nyeletsa mefuta yotlhe ya go jewa ntsoma ga batho ba one ke batswakwa, e bile e le mo go ba itsang go akola meamusu ya lefatshe la bone

Tsetlana 22 – mongwe le mongwe o na le tshwanelo ya tlhabololo ya itsholelo, setho le ngwao ya gagwe, mme puso e tshwanetse ya rurifatsa gore se se a direga

Tsetlana 23 – mongwe le mongwe o na le tshwanelo ya go tshelela fa go se nang ntwā teng, go elana le ditsetlan tsa tirisano-mmogo le botsalano jwa kagiso tse di mo mokwalo-tumalanong o

Go tiisa kagiso e, mafatshe a a gatisitseng monwana tumalano e a tla a netefatsa gore batshabi ga ba dire ditiro tsa botlhabetsi kगतललनong le mebuso ya bone kgotsa lefatshe lepe fela, le gore dikgaolo tse di mo taolong ya one ga di dirisiwe e le boremelelo ja ditiro tsa botlhabetsi le ditlhaselo tsa borukutlhi kगतललनong le batho ba lefatshe le lengwe

Tsetlana 24 – mongwe le mongwe o na le tshwanelo ya go tshela mo tikologong e e mo letlelelang go tlhabologa le go gola mo botshelong

Se puso e tshwanetseng go se dira

Tsetlana 25 – mafatshe a a saenetseng mokwalo-tumalano oa tshwanetse go rotloetsa le go rurifatsa, ka thuto le kanamiso, ditshwanelo le dikgololesego tse di mo mokwalo-tumalanong o, le gone go netefatsa gore dikgololesego le ditshwanelo tse, le maikarebelo di a tlhalogangwa

Tsetlana 26 – mafatshe a a saenetseng mokwalo-tumalano o, a tshwanetse a tshepisa gore makgotla a ditsheko a ikemetse a bile a sa laolwe ke ope, le go letlelela go tlhlongwa le go tlhabololwa ga makgotla a setšhabaa tiro ya one e leng go rotloetsa le go sireletsa ditshwanelo le dikgololesego tse di mo mokwalo-tumalanong o

Se motho mongwe a tshwanetseng go se dira

Tsetlana 27 – motho mongwe le mongwe o na le tiro e e mo lebaganyeng mo go ba lelwapa, setšhaba, puso le makgotla ape fela a a amogelesegang ka fa molaong le mo ditšhabatšhabeng mme o tshwanetse a lemoga ditshwanelo tsa ditlhophā tse dingwe, pabalesego ya botlhe, se se amogelesegang mo setšhabeng, le se se siametseng botlhe fa a diragatsa ditshwanelo tsa gagwe

Tsetlana 28 – mongwe le mongwe o tlamega go tlotla le go lemoga batho jaaka ene a sa ba kgetholole, le go netefatsa gore go na tlotlano le go itshokela dipharologano

Tsetlana 29 – mongwe le mongwe o tlamega go

- aga tirisano entle mo lelwapeng le go tlamela batsadi fa go nangle bothoki
- direla morafe wa gagwe
- sa nne matshosetsi mo tshireletsegong ya setšhaba
- babalela le go tiisa tirisanommo le popagano ya setšhaba
- babalela le go tiisa boipuso jwa setšhaba le ditlotla tsa lefatshe
- sireletsa lefatshe la gagabo mme a setse molao morago
- dira ka kitso le bokgoni jotlehe, a duela lekgetho, gotlhe e le mo go siametseng setšhaba
- babalelale go tiisa dingwao tse di siameng tsa Aferika, a tshwaragane le batho ba bangwe ka mowa wa boitshokelano, puisano le therisano, le go nna le seabe mo go rotloetseng boitekanelo ja setšhaba
- tsaa karolo ka bojotlehe le bokgoni ka dinako tsotlehe le mo diemong tsotlehe go rotloetsa popagano ya Aferika
- nna le seabe ka dinako tsotlehe, mo diemong tsotlehe, e legorotloetsa le go thusa go kgonegaga popagano ya mafatshe a Aferika

Ditsetlana 30-68 di itebagantse le ka fa mafatshe aa beileng monwanamokwalo-tumalano o, a tla dirisanammogo ka teng go netefatsa gore ditshwanelo tse di a tshegediwa

Mokwalo-tumalano wa ditshwanelo tsa Konokono tsa Botlhe mo kgaolong ya SADC

Mo godimo ga mokwalo-tumalano wa mafatshe a Aferika, Mokwalo-tumalano wa lekgotla la SADC o gatelela ditsetlana tse di latelang

Tsetlana 4 – tshwanelo ya go tlhama mekgatlho le makgotla a badiri ka maikaelelo a go godisa le go sireletsa itsholelo, le se se siametseng botlhe; go bua batho ba le moonongwe ka tsa tuelo, botsogo, pabalesego le mabaka a pereko, le tharabololo ya dikgang

Tsetlana 6 – go tsewa ka tekatekano ga bomme le borre mo tirongmo go tsa boitekanelo le mo thutong

Tsetlana 7 – tshireletsego ya bana le banana mo go tsiediweng ka go thapiwa basa ntse bale dingwaga di kwa tlase, ba tsiediwa mo go tsa tuelo le mabaka a pereko le go tingwa thuto

Tsetlana 8 – go netefatsa gorebagodi ba bonaphenshene go tswa mo bahiring kgotsa mo pusong fa e le gore ga gona phensene e e tswang kwamohiring

Tsetlana 9 – gotokafatsa matshelo a ba-na-le-bogole le go ba letlelela go nna karolo ya setšhabaka go ba naya thuto ya diatla, go netefatsa gore ba kgona go tsamaya le go tsema mo mafelong ka go farologana, gore ba na le dipalamo, bonno le mafelo a pereko a a ba siametseng

Tsetlana 10 – go fa batho baba sakgoneng go dira ditlamelo tsa go itshetsa

Tsetlana 11 – go tokafatsa seemo sa pereko go akarediwa dinako tsa pereko, botsogo, pabalesego, phimola-keledi fa motho a fetisitse dinako tsa pereko kgotsa a bereka ka nako tse di rileng, kgotsa a le mo malatsing a boikhutso le a go ikoka

Tsetlana 12 – tshireletso ya botsogo pabalesegole tikologo ya mo tirong le mo morafeng, le kganelo ya kgotlelesego ya tikologo le sepe se se ka nnang matshosetsi mo tikologong

Tsetlana 13 – Tshwanelo ya badiri go nna le kitso mo tirong, therisano le sebaka sa go nna le seabe mo dikgannyeng tse di amang tiro le mabaka a pereko

Tsetlana 14 – kgololesego ya go ithophela tiro le go duelwa sentle gore o tshele sentle

Tsetlana 15 – go ruta badiri, go ba tlhabolola kitso le bokgoni

Ditsetlanatsotlhe tse di solofetsa go tsamaelana lemelawana ya lekgotla la mafatshefatshe la khiri (International Labour Organisation) mo dilongtsedi tshwanangjaaka tiro e e siameng, go dira dithoto ka tsamaiso e e amogelesegang, khiri ya bana, pusanotsabadiri ba le moonoo o le mongwe ba bua le mohiri, tuelo e e lekanang le tiro jalo jalo.

Fa o batla kitso e e ntsi go feta fa, leba mekgatlho mo tsebeng ya lesome le bongwe le lesome le bobedi mo karolong ya segoa.